

## **I** Istruzioni d'uso Genius

La trappola per pesci HOBBY Genius consente di pescare dalla vasca pesci spaventati, depressi, litigiosi o ammalati. Fissare un filo di nylon (o simile) sufficientemente lungo all'apertura delle porte della trappola. Far quindi riempire la trappola d'acqua nell'acquario e distribuire un po' di mangime a fiocchi o a tavolette. Chiudere le porte della trappola e collocarla sul fondo dell'acquario. Aprire quindi le porte tirando il filo di nylon. Appena il pesce entra nella trappola chiudere la stessa alimentando il filo.

Estrarre la trappola dall'acquario tenendola in posizione inclinata, con le porte rivolte verso l'alto, e far uscire un po' d'acqua attraverso le aperture. Con l'altra mano estrarre le porte. Versare l'acqua rimanente con il pesce sull'acquario, in una rete già predisposta.

Un suggerimento: l'esperienza insegna che è più facile pescare i pesci alla sera. Durante il giorno non date loro da mangiare.

Allo stesso modo si possono catturare i siluri piccoli, così difficili da pescare. Porre mezzo cespo di insalata nella trappola e lasciarla per una notte nell'acquario. Abbassare le porte prima che si accenda la luce al mattino.

Un suggerimento: se i pesci sono ancora molto piccoli, potete chiudere i fori della Genius con pellicola Tesafilm e praticare dei fori più piccoli con un ago per il passaggio dell'acqua.

## **NL** Gebruiksaanwijzing Genius

Met de HOBBY visval Genius kunnen schuwe, door anderen belaagde, roofzuchtige of zieke vissen uit het bassin worden gevangen. Bevestig daartoe eerst een voldoende lang nylon- of soortgelijk snoer aan de opening van de valdeur. Laat daarna de visval in het aquarium vol water lopen en strooi er voer in vlok-vorm of voertabletten in. Sluit de valdeur en plaats deze op de bodem van het aquarium. Trek dan aan het nylonsnoer en open zo de valdeur. Zodra de gewenste vis erin gezwommen is, geef het snoer dan iets mee en sluit de visval. Bij het uitnemen deze iets schuin houden met de deur naar boven en wat water door de voorgeboorde openingen laten weglopen. Met de andere hand kunt u de deur eruit trekken. Giet nu het resterende water met de vis boven het aquarium in een al klaar liggend net. Tip: zoals de ervaring leert kunnen de vissen het beste 's avonds worden gevangen. Geef dan overdag geen voer.

Eveneens kunnen zo kleine meervallen, die normaal gesproken erg moeilijk uit het bassin komen, worden gevangen. Leg daartoe een halve kropsla in de visval en laat deze 's nachts in het aquarium liggen. Laat de valdeur omlaag zakken voordat 's morgens het licht aangezet wordt. Tip: als uw vissen nog erg klein zijn, kunt u de gaten van de Genius met plakband dichtplakken en met een naald of speld kleine gaten prikken voor het laten weglopen van het water.

## **D** Gebrauchsanleitung Genius

Mit der HOBBY Fischfalle Genius lassen sich scheue, unterdrückte, rauflustige oder kranke Fische aus dem Becken fangen. Befestigen Sie dazu zuerst eine ausreichend lange Nylon- oder ähnliche Schnur an der Öffnung der Falltüre. Lassen Sie danach die Fischfalle im Aquarium voll Wasser laufen und streuen Flockenfutter oder Futtertabletten ein. Verschließen Sie die Falle mit der Falltüre und stellen Sie auf den Grund des Aquariums. Ziehen Sie dann an der Nylonschnur und öffnen so die Falltüre. Sobald der gewünschte Fisch hinein geschwommen ist, geben Sie Schnur nach und verschließen die Fischfalle. Beim Herausnehmen halten Sie diese etwas schräg mit der Türe nach oben und lassen etwas Wasser durch die vorgebohrten Öffnungen ablaufen. Mit der anderen Hand können Sie die Türe herausziehen. Schütten Sie nun das Restwasser mit dem Fisch über dem Aquarium in ein bereit liegendes Netz. Tipp: Erfahrungsgemäß lassen sich Fische abends am besten fangen. Verzichten Sie tagsüber auf Fütterung.

Ebenso lassen sich kleine Welse, die Sie sonst nur schwer aus dem Becken bekommen, fangen. Legen Sie dazu einen halben Kopfsalat in die Fischfalle und belassen diese über Nacht im Aquarium. Lassen Sie die Falltüre herunter, bevor das Licht am Morgen eingeschaltet wird. Tipp: Sind Ihre Fische noch sehr klein, können Sie die Löcher des Genius mit Tesafilm zukleben und mit einer Nadel kleinere Löcher zum Wasserablauf einstechen.

## **F** Mode d'emploi Genius

Avec le piège à poisson HOBBY Genius, il est possible d'attraper les poissons craintifs, opprimés, batailleurs ou malades dans le bassin. Pour cela fixer d'abord un cordon en nylon ou autre d'une longueur suffisante à l'ouverture de la trappe. Remplir plein d'eau le piège à poisson dans l'aquarium et y mettre des flocons ou des comprimés de nourriture. Fermer le piège avec la trappe et le mettre au fond de l'aquarium. Tirer ensuite sur le cordon de nylon et ouvrir ainsi la trappe. Dès que le poisson désiré y est entré, relâcher le cordon et fermer le piège. Pour le retirer, le tenir un peu de travers avec la porte vers le haut et laisser couler un peu d'eau par les ouvertures percées. Avec l'autre main, retirer la porte. Verser maintenant l'eau restante avec le poisson au-dessus de l'aquarium dans un filet. Conseil : L'expérience a montré que les poissons sont plus faciles à attraper le soir. Eviter de les nourrir la journée.

C'est de cette manière qu'il est aussi possible d'attraper les petits poissons-chats qui sont sinon difficile à prendre. Pour cela, mettre une moitié de salade dans le piège à poissons, laisser ce dernier dans l'aquarium pendant la nuit. Refermer la trappe avant que la lumière ne s'allume le matin. Conseil : Si vos poissons sont encore très petits, vous pouvez fermer les trous du Genius avec du scotch et percer des trous petits avec une aiguille pour faire écouler l'eau.

## **GB** Genius instructions for use

The HOBBY fish trap enables sick, timid, shy or even an aggressive fish to be caught and removed from the tank. The first step is to attach a sufficiently long piece of nylon string (or similar) to the opening of the trap door. Then submerge the fish trap in the aquarium letting it fill with water. Scatter fish food flakes or feed tablets inside it. Close the trap with the trap door and place it on the bottom of the aquarium. Then pull on the nylon string and open the trap door. As soon as the desired fish has swum inside, slacken the string and close the fish trap. When removing the trap hold it slightly at an angle with the door facing upwards and let some of the water drain through the pre-drilled holes. With the other hand you can pull the door out. Then tip out the remaining water together with the fish into a net held above the aquarium. Tip: experience shows that the best time to catch the fish is in the evening. In which case do not feed then during the day.

Small catfish which are otherwise very difficult to get out of the tank can also be caught in the same way. For this purpose place a half a lettuce in the fish trap and leave this in the aquarium overnight. Let the trap door close before the light is switched on in the morning. Tip: if your fish are still very small, the holes in the Genius fish trap can be sealed off with cellophane tape and smaller holes for water drainage can be made a needle.

## **E** Instrucciones de uso Genius

Con la trampa para peces HOBBY Genius resulta muy fácil apartar del estanque un pez tímido, débil en la jerarquía, agresivo o enfermo. Para poner la trampa, primero tiene que fijar un cordel suficientemente largo de Nylon u otro material similar en la apertura de la trampilla. Después sumerja completamente la trampa para peces en el acuario y esparza comida en copos o tabletas. Cierre la trampa con la trampilla y colóquela en el fondo del acuario. Tire ahora del cordel de nylon para abrir la trampilla. Suelte el cordel tan pronto se haya metido en la trampa el pez que pretenda Vd. atrapar y cierre la trampa. Al sacar la trampa manténgala un poco oblicua con la puerta hacia arriba y permita que salga un poco de agua por las aperturas preperforadas. Saque ahora la puerta con la otra mano. Ahora vierta el agua restante con el pez en el acuario sobre una red que haya colocado Vd. Previamente a este efecto. Un consejo: según nuestra experiencia, es más fácil atrapar los peces por la noche. Cuando quiera atrapar un pez por la noche, no eche comida en el acuario por el día.

De la misma forma se pueden atrapar siluros jóvenes, que de otra manera son muy difíciles de sacar del estanque. Ponga media lechuga en la trampa para peces y déjela en la trampa durante la noche. A la mañana siguiente, deje caer la trampilla antes de que se conecte la luz. Un consejo: si sus alevines son todavía muy pequeños, puede Vd. cerrar los agujeros de la trampa Genius con cinta adhesiva y luego agujerear los cierres con una aguja para que pueda salir el agua.